

ENGLISH: MANDARIN

Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is an interview between a mother and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	MANDARIN	下午好，布莱克女士！非常感谢你安排这次面试！我们刚到澳洲几个月，我希望我女儿可以尽快开始上学。	
Translation		Good afternoon, Ms Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I would like my daughter to start school as soon as possible.	32
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	MANDARIN	没有，我女儿很健康，她已经接种了按她的年龄该接种的所有疫苗。她很聪明，已经懂一些英文了。	
Translation		No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	MANDARIN	她的写作仍然不太好。测试是什么样的？如果她的英文不好，她是不是不会被学校录取？她还很小。	
Translation		She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young.	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	MANDARIN	我还想知道她注册需要哪些文件。我不想让她再缺课了。我担心她会跟不上。	
Translation		I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes. I'm worried that she will lag behind her classmates.	31
9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. We will also need parents' details, visa status and passport copies.	32

10	MANDARIN	好。我会把这些文件准备好，这周晚些时候拿过来。我很高兴她能在这学期开始上课。	
Translation		Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think of anything else later.	23
12	MANDARIN	没有了，就这些。非常感谢您，布莱克女士！	
Translation		No, that's all for now. Thank you very much, Ms Black.	11

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
MANDARIN	151	1	5	0
Total	303	2	10	0